



# Politique de protection des données

pour

## Le site [www.togggl.ch](http://www.togggl.ch) et l'utilisation de togggl

---

### 1 Responsable

L'exploitant du Site [www.togggl.ch](http://www.togggl.ch) (ci-après le "Site") et de la solution "togggl" et donc responsable de la collecte, du traitement et de l'utilisation de vos données personnelles et de la compatibilité du traitement des données avec le droit suisse est la société recapp IT AG, Bahnhofplatz 13, 3930 Viège. Toute personne concernée peut nous contacter à tout moment pour toute question ou suggestion concernant la protection des données à l'adresse [dataprotection@recapp.ch](mailto:dataprotection@recapp.ch).

Tout traitement de données personnelles par nos soins sera conforme aux dispositions légales applicables du droit suisse, en particulier la loi fédérale sur la protection des données (LPD) et l'ordonnance sur la protection des données (OPDo).

La fonctionnalité principale de togggl réside dans la transcription (conversion de texte parlé en texte écrit) d'enregistrements vocaux. Comme togggl est orienté vers le marché suisse, nous partons du principe que le Règlement Général sur la Protection des Données de l'Union européenne (RGPD) ne s'applique pas à nos activités de traitement des données. Si nous faisons néanmoins référence aux dispositions du RGPD dans la présente Politique de confidentialité, c'est uniquement pour faciliter la compréhension de ses dispositions juridiques par les lecteurs non suisses.

Pour vous aider à comprendre quelles sont les données personnelles que nous recueillons auprès de vous et à quelles fins nous les utilisons, veuillez lire les informations ci-dessous.

### 2 Généralités

Lorsque vous utilisez notre Site ou communiquez avec nous de toute autre manière, des informations personnelles vous concernant sont recueillies. Cela peut être dû au fait que vous saisissez vous-même les données - comme les informations que vous devez fournir lors de l'ouverture d'un compte d'utilisateur, ou les enregistrements vocaux que vous téléchargez pour transcription. Toutefois, notre système collecte aussi automatiquement des données vous concernant, comme par exemple votre visite sur notre Site. Cela se produit quel que soit le dispositif ou le logiciel que vous utilisez pour accéder à notre Site.

Toute saisie de données sur notre Site est volontaire et il n'y a aucun inconvénient à ce que vous ne divulguiez pas vos données. Cependant, sans certaines données, il ne nous est pas possible de fournir des services ou de conclure des contrats. Nous vous indiquerons ces données obligatoires dans chaque cas.

Tout traitement de données à caractère personnel doit être licite. À moins que vous n'ayez de toute façon consenti au traitement (ce qui est le cas, par exemple, lorsque vous nous fournissez vos données en remplissant un formulaire ou en téléchargeant des fichiers), le traitement de vos données à caractère personnel est généralement justifié par un ou plusieurs des motifs suivants : (i) l'exécution d'un contrat avec vous ou le traitement de votre demande en vue de la conclusion d'un contrat (art. 31 al. 2 lit. a LPD ; art. 6 al. 1 lit. b



RGPD), (ii) le respect d'une obligation légale (art. 31 al. 1 LPD; art. 6 al. 1 lit. c RGPD), (iii) ou l'exercice d'un autre intérêt légitime (art. 31 al. 1 et 2 LPD; art. 6 al. 1 lit. f RGPD).

### **3 Portée et finalité de la collecte, du traitement et de l'utilisation des données à caractère personnel**

#### **3.1 Lors de la visite du Site**

Lorsque vous visitez notre Site, nos serveurs enregistrent temporairement chaque accès dans un fichier journal. Les données suivantes sont collectées sans votre intervention et stockées jusqu'à leur suppression automatique au plus tard au bout de douze mois :

- l'adresse IP de l'ordinateur établissant la connexion ;
- la date et l'heure de l'accès ;
- le nom et l'URL du fichier récupéré ;
- le site à partir duquel l'accès a été effectué ;
- le système d'exploitation de votre ordinateur et le navigateur que vous utilisez ;
- le pays à partir duquel vous avez accédé au Site et les paramètres linguistiques de votre navigateur ;
- le nom de votre fournisseur d'accès à Internet.

La collecte et le traitement de ces données sont effectués dans le but de permettre l'utilisation de notre Site (établissement de la connexion), d'assurer en permanence la sécurité et la stabilité du système et de permettre l'optimisation de notre offre Internet ainsi qu'à des fins statistiques internes. C'est notre intérêt légitime au traitement des données au sens de l'art. 31 al. 1 LPD ou de l'art. 6 al. 1 lit. f RGPD. L'adresse IP est également évaluée en particulier en cas d'attaques sur l'infrastructure du réseau du Site et à des fins statistiques.

En outre, lorsque vous visitez notre Site, nous utilisons des pixels et des cookies pour afficher des publicités personnalisées et pour utiliser des services d'analyse web. Vous trouverez plus de détails à ce sujet dans les chiffres 8 et 14 de la présente Politique de protection des données.

#### **3.2 En vous abonnant à notre newsletter**

Sur notre Site, vous avez la possibilité de vous abonner à notre newsletter. Pour cela, il faut s'inscrire. Dans le cadre de la procédure d'inscription, vous devez fournir votre adresse électronique. Cette information est obligatoire pour le traitement des données (envoi de la newsletter).

En vous inscrivant, vous nous donnez votre accord pour le traitement des données fournies pour l'envoi régulier de la newsletter à l'adresse que vous avez fournie et pour l'évaluation statistique du comportement des utilisateurs ainsi que l'optimisation de la newsletter, comme décrit au chiffre 9 ci-dessous. Votre consentement constitue notre base juridique pour le traitement de votre adresse électronique au sens de l'art. 31 al. 1 LPD ou de l'art. 6 al. 1 RGPD.

Ce faisant, vous nous autorisez également à confier à des tiers le traitement technique de mesures publicitaires et à transmettre vos données à cette fin (cf. chiffre 5 ci-dessous).

À la fin de chaque newsletter, vous trouverez un lien qui vous permet de vous désabonner à tout moment. Dans le cadre de la désinscription, vous pouvez nous informer volontairement de la raison de la désinscription. Après le désabonnement, vos données personnelles seront supprimées. Le traitement ultérieur n'a lieu que sous forme anonyme pour l'optimisation de notre newsletter.



Nous attirons expressément votre attention sur les analyses de données dans le cadre de l'envoi de la newsletter (voir chiffre 9).

### **3.3 Lors de l'ouverture d'un compte d'utilisateur**

Vous devez vous enregistrer pour utiliser les fonctionnalités de transcription de töggel. Notamment les données suivantes seront demandées :

- Formule de politesse et/ou raison sociale ;
- Prénom et nom de famille ;
- Adresse (rue, numéro, code postal, ville) ;
- Autres coordonnées (adresse électronique, numéro de téléphone).

Nous signalerons les entrées obligatoires. Le fait de ne pas fournir ces informations peut rendre impossible la fourniture des services. La fourniture d'autres informations est volontaire et n'affecte pas l'utilisation de töggel.

En soumettant vos données, vous consentez au traitement en vue de la conclusion et de l'exécution d'un contrat avec vous. En outre, le traitement des données susmentionnées repose sur la base juridique de l'exécution d'un contrat au sens de l'art. 31 al. 2 lit. a LPD ou de l'art. 6 al. 1 lit. b RGPD.

### **3.4 Lorsque vous utilisez nos services**

töggel permet la conversion d'enregistrements sonores de textes parlés en textes écrits, l'édition ultérieure de ce texte en ligne et enfin le téléchargement d'un fichier texte. En téléchargeant des enregistrements vocaux, vous consentez à ce que nous les traitions aux fins de la transcription décrite. Nous pouvons également utiliser les enregistrements, le résultat de la transcription et vos corrections du texte pendant une période raisonnable pour améliorer nos services, en particulier nos algorithmes et techniques de reconnaissance vocale.

Vous ne pouvez télécharger que des enregistrements dont le contenu est licite (par exemple, pas d'enregistrements dont le contenu est illicite ou diffamatoire, ou des enregistrements qui violent les droits de tiers) et qui ont été réalisés de manière légale (ce qui nécessite notamment le consentement des personnes enregistrées, cf. art. 179<sup>bis</sup> et 179<sup>ter</sup> du Code pénal).

Vous êtes seul responsable vis-à-vis de recapp pour garantir que le traitement conforme au contrat des enregistrements que vous téléchargez ne viole aucun droit de la personnalité de tiers.

## **4 Traitement de vos données à des fins d'analyse**

Afin de pouvoir optimiser en permanence notre Site, nous utilisons et analysons les données que nous recueillons à votre sujet lorsque vous visitez le site. Dans le cadre du traitement correspondant, des "cookies" peuvent également être utilisés (voir chiffre 8.2 ci-dessous). L'analyse de votre comportement d'utilisateur peut conduire à la création d'un "profil d'utilisateur". Une combinaison des données d'utilisation n'a lieu qu'avec des données personnelles pseudonymes, mais jamais avec des données personnelles non pseudonymes.

La création de profils d'utilisateurs pseudonymes et les autres traitements de données à des fins d'analyse décrits ci-dessus reposent sur un intérêt légitime au sens de l'art. 31 al. 1 LPD et de l'art. 6 al. 1 lit. f RGPD. L'intérêt légitime consiste à analyser l'utilisation de notre Site.



Pour des informations détaillées sur les technologies utilisées et le traitement des données qui en résulte, veuillez vous référer aux chiffres 8 et 14 de la présente Déclaration de protection des données.

## **5 Divulgation de données à des tiers**

Nous ne transmettons vos données personnelles à des tiers que si vous y avez expressément consenti, s'il existe une obligation légale de le faire ou si cela est nécessaire pour faire valoir nos droits, en particulier pour faire valoir les prétentions découlant de la relation entre vous et recapp.

En outre, nous transmettons vos données à des tiers dans la mesure où cela est nécessaire dans le cadre de l'utilisation du Site pour la fourniture des services que vous avez demandés ainsi que pour l'analyse de votre comportement d'utilisateur. Dans la mesure où cela est nécessaire aux fins mentionnées dans la première phrase, le transfert peut également avoir lieu à l'étranger conformément au chiffre 6 ci-après.

Si le Site contient des liens vers des sites web de tiers, recapp n'a aucune influence sur la collecte, le traitement, le stockage ou l'utilisation des données personnelles par ces tiers après que vous ayez cliqué sur ces liens, et recapp n'assume aucune responsabilité à cet égard.

## **6 Transfert de données à caractère personnel à l'étranger**

recapp est également autorisé à transmettre vos données personnelles à des entreprises tierces (prestataires de services mandatés) à l'étranger (tous les pays du monde entier), dans la mesure où cela est nécessaire pour le traitement des données décrit dans la présente Déclaration de protection des données. Ceux-ci sont tenus de protéger vos données dans la même mesure que nous. Si le niveau de protection des données dans un pays ne correspond pas à celui de la Suisse ou de l'UE, nous veillerons par contrat à ce que la protection de vos données personnelles corresponde à tout moment à celle de la Suisse ou de l'UE.

## **7 Sécurité des données**

Nous prenons des mesures de sécurité techniques et organisationnelles appropriées pour protéger vos données personnelles stockées chez nous contre la manipulation, la perte partielle ou totale et contre l'accès non autorisé de tiers. Nos mesures de sécurité sont constamment améliorées en fonction des évolutions technologiques. Nos employés et les prestataires de services que nous avons mandatés se sont engagés envers nous de respecter la confidentialité et de se conformer aux dispositions de la loi sur la protection des données.

## **8 Cookies, outils d'analyse web, outils de suivi et plug-ins sociaux**

### **8.1 Généralités**

Une visite du Site est possible sans indication de données personnelles. Cependant, nous utilisons divers cookies et autres technologies qui peuvent conduire au traitement de données personnelles même sans divulgation active d'informations par l'utilisateur.

Lors de sa première visite sur notre Site, chaque utilisateur est expressément informé de l'utilisation de cookies et d'autres technologies par le biais d'une "bannière". Il est fait référence à cette Politique de protection des données, qui explique en détail comment l'utilisateur doit procéder pour qu'aucun cookie ou autre technologie ne soit utilisé. En continuant à naviguer sur notre Site sans avoir fait usage des options décrites ici



pour le rejet des cookies, vous acceptez expressément l'utilisation de cookies. Il en va de même pour l'utilisation des outils de suivi, de marketing et d'analyse et des plugins sociaux décrits ci-dessous.

## 8.2 Cookies

Les cookies sont des fichiers d'information que votre navigateur Internet enregistre automatiquement sur le disque dur de votre ordinateur lorsque vous visitez notre Site. Les cookies n'endommagent pas le disque dur de votre ordinateur et ne nous transmettent pas les données personnelles des utilisateurs. De nombreux cookies contiennent un "cookie ID". Un cookie ID est un identifiant unique du cookie. Il s'agit d'une chaîne de caractères permettant d'attribuer des pages Internet et des serveurs au navigateur Internet spécifique dans lequel le cookie a été enregistré. Cela permet aux pages Internet et aux serveurs visités de distinguer le navigateur individuel de la personne concernée des autres navigateurs Internet qui contiennent d'autres cookies. Un navigateur Internet spécifique peut ainsi être reconnu et identifié grâce à l'ID unique du cookie.

Les cookies contribuent à bien des égards à rendre votre visite sur notre Site plus facile, plus agréable et plus significative. Par exemple, nous utilisons des cookies pour mieux adapter les informations que nous affichons à vos besoins individuels.

## 8.3 Outils d'analyse web

Nous utilisons des outils d'analyse web pour obtenir des données statistiques sur l'utilisation de nos pages Internet et ainsi améliorer notre offre sur Internet. Ces outils sont généralement fournis par un prestataire de services externe (par exemple Google Analytics). En règle générale, les informations recueillies à cette fin sur l'utilisation d'une page Internet sont transmises par l'intermédiaire de cookies au serveur du tiers, qui peut être situé dans n'importe quel pays à l'étranger (notamment aux États-Unis).

Avant que les données ne soient transmises, l'adresse IP de l'utilisateur est raccourcie, ce qui empêche l'identification des différents appareils terminaux. Les adresses IP collectées dans le cadre de l'utilisation d'outils d'analyse web tiers ne sont pas liées à d'autres données de ces fournisseurs tiers.

Des informations détaillées sur les outils d'analyse web utilisés et le traitement des données qui en résulte, ainsi que sur les possibilités d'empêcher un tel traitement, figurent au chiffre 14 présente Déclaration de protection des données.

## 8.4 Outils de suivi

Nous utilisons divers outils de suivi ("tracking tools") sur notre Site. Grâce à ces outils de suivi, votre comportement de navigation sur notre Site est observé. Cette observation est effectuée dans le but d'adapter notre Site aux attentes des utilisateurs et de l'optimiser continuellement. Dans ce contexte, des profils d'utilisation pseudonymes sont créés et des cookies sont utilisés.

Des informations détaillées sur les outils de suivi utilisés et le traitement des données qui en résulte, ainsi que sur les possibilités d'empêcher un tel traitement, figurent au chiffre 14 présente Déclaration de protection des données.

## 8.5 Plugins sociaux

Divers plugins sociaux sont utilisés sur notre Site, par exemple de Facebook et Twitter. Les plugins sont désactivés par défaut sur notre Site et n'envoient donc aucune donnée. Vous pouvez activer les plugins en cliquant sur le bouton correspondant du média social.



Si ces plug-ins sont activés, votre navigateur établit une connexion directe avec les serveurs du réseau social concerné dès que vous ouvrez l'une de nos pages web. Le contenu du plug-in est transmis par le réseau social directement à votre navigateur et intégré par celui-ci dans le Site. Les plug-ins peuvent être désactivés à nouveau en un seul clic.

Si vous souhaitez empêcher les réseaux sociaux d'affecter les données collectées via notre Site à votre profil personnel sur le réseau social concerné, vous devez vous déconnecter du réseau social correspondant avant de visiter notre Site. Vous pouvez également empêcher complètement le chargement des plug-ins grâce à des modules complémentaires spécialisés pour votre navigateur.

Des informations détaillées sur les plug-ins sociaux utilisés et le traitement des données qui en résulte, ainsi que sur les possibilités d'empêcher un tel traitement, figurent au chiffre 14 présente Déclaration de protection des données.

## **8.6 Prévention et suppression**

La plupart des navigateurs Internet acceptent automatiquement les cookies. Cependant, vous pouvez configurer votre navigateur de manière à ce qu'aucun cookie ne soit stocké sur votre ordinateur ou qu'un avis apparaisse toujours lorsque vous recevez un nouveau cookie. Vous pouvez également supprimer les cookies sur votre ordinateur ou votre appareil mobile en utilisant la fonction correspondante de votre navigateur.

Une liste des technologies utilisées avec les coordonnées des fournisseurs, la finalité des technologies respectives, les options correspondantes pour empêcher ou restreindre leur utilisation, ainsi que d'autres informations des fournisseurs respectifs, se trouvent sous chiffre 14 de la présente Déclaration de protection des données.

La désactivation des cookies peut vous empêcher d'utiliser toutes les fonctionnalités de notre Site.

## **9 Évaluation de l'utilisation de la newsletter**

Notre newsletter peut contenir une balise web (pixel de suivi) ou un moyen technique similaire. Une balise web est un graphique invisible de 1x1 pixel de large qui est associé à l'ID utilisateur de l'abonné respectif de la newsletter.

Le pixel de suivi permet d'évaluer si les courriels contenant notre newsletter ont été ouverts. En outre, il peut également être utilisé pour enregistrer et évaluer le comportement de clic des destinataires de la newsletter. Nous utilisons ces données à des fins statistiques et pour optimiser le contenu et la structure de la newsletter. Cela nous permet de mieux adapter les informations et les offres de notre newsletter aux intérêts individuels de chaque destinataire. Le pixel de suivi est supprimé lorsque vous supprimez la newsletter.

Pour éviter les pixels de suivi dans notre newsletter, veuillez régler votre programme de courrier électronique de manière à ce qu'aucun contenu HTML ne soit affiché dans les messages.

## **10 Droits de la personne concernée**

Vous avez le droit de recevoir gratuitement, sur demande, des informations sur les données personnelles que nous avons stockées à votre sujet. En outre, vous avez le droit de faire corriger les données incorrectes, de faire supprimer vos données personnelles, de demander la limitation du traitement et de vous opposer au traitement des données. Nous donnerons suite à votre demande pour autant qu'elle n'entre pas en conflit avec nos obligations légales (p.ex. obligation de conserver les données) et qu'il n'y ait pas de motif justificatif ou d'autorisation légale nous permettant de traiter les données.



Vous avez également le droit de nous demander de vous remettre les données que vous nous avez fournies (droit à la remise ou à la portabilité des données). Sur demande, nous transmettrons également les données à un tiers de votre choix. Vous avez le droit de recevoir les données dans un format de fichier usuel.

Vous pouvez nous contacter aux fins susmentionnées à l'adresse électronique [dataprotection@recapp.ch](mailto:dataprotection@recapp.ch). Pour le traitement de vos demandes, nous pouvons, à notre discrétion, exiger une preuve d'identité.

Vous pouvez également nous dire ce que vous voulez qu'il advienne de vos données après votre décès en nous donnant des instructions.

## 11 Droit d'introduire une réclamation auprès d'une autorité de contrôle

Vous avez le droit de faire valoir vos droits en justice ou d'introduire une réclamation auprès de l'autorité de protection des données compétente. Pour la Suisse, il s'agit du Préposé fédéral à la protection des données et à la transparence (<http://www.edoeb.admin.ch>).

## 12 Conservation des données

Nous ne conservons les données personnelles qu'aussi longtemps que nécessaire pour

- utiliser les services de suivi et d'analyse susmentionnés dans le cadre de notre intérêt légitime ;
- fournir, dans la mesure mentionnée ci-dessus, les services que vous avez demandés ou auxquels vous avez donné votre accord ;
- respecter nos obligations légales.

Nous conservons les données contractuelles pendant une période plus longue, car cela est requis par les obligations légales de conservation. Les obligations de conservation qui nous obligent à conserver les données résultent des réglementations comptables et fiscales. Selon cette réglementation, les communications commerciales, les contrats conclus et les pièces comptables doivent être conservés pendant dix ans au maximum. Si nous n'avons plus besoin de ces données pour vous fournir des services, elles seront archivées. Cela signifie que nous n'utilisons alors les données qu'à des fins comptables et fiscales.

## 13 Modifications de cette Politique de protection des données

Nous nous réservons le droit de modifier et de compléter cette Politique à tout moment et à notre discrétion. La version publiée sur notre Site s'applique dans chaque cas.

## 14 Liste des cookies et des outils de suivi utilisés

Solution	Catégorie/objectif	Fournisseur	Adresse	Liens
Google Analytics	Analyse de sites web	Google Inc.	1600 Amphitheatre Parkway Mountain View, CA 94043 USA	Protection des données Opt-Out



recapp IT AG  
Bahnhofplatz 13  
3930 Visp  
www.recapp.ch

Zoho SalesIQ	Suivi des sites web	Zoho Corporation	4141 Hacienda Drive Pleasanton, CA 94588 USA	Protection des données Opt-Out
--------------	---------------------	------------------	--	-----------------------------------